



Charger 12V 2.4A PLGK 12 A3

HU

Töltőkészülék 12 V 2,4 A

Az originál használati utasítás fordítása

DE

AT

CH

Ladegerät 12 V 2,4 A

Originalbetriebsanleitung

CZ

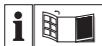
Nabíječka Napětí 12 V 2,4 A

Překlad originálního provozního návodu

IAN 408301_2207

HU

CZ



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

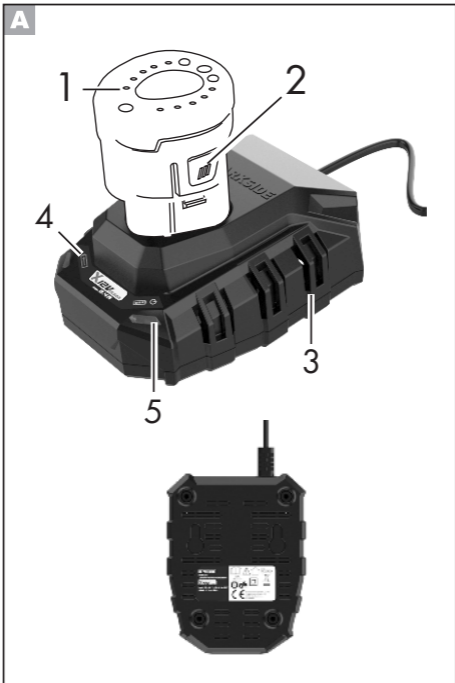
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	26
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalom

Bevezető	5	Az akkumulátor	
Rendeltetés	5	feltöltése	18
Általános leírás	6	Használt akkuk	19
Szállítási		Tárolás	19
terjedelem	6	Töltő	
Áttekintés	6	falra szerelése	20
Műszaki adatok	6	Tisztítás	20
Töltési idő	6	Karbantartás	21
Biztonsági		Eltávolítás és	
tudnivalók	7	környezetvédelem	21
Szimbólumok		HU JÓTÁLLÁSI	
az utasításban	8	TÁJÉKOZTATÓ	23
Az akkutöltőn		Pótalkatrészek	25
található képjek	8	Az eredeti CE	
Általános biztonsági		megfelelőségi	
tudnivalók	9	nyilatkozat	
Az akkutöltő helyes		fordítása	76/77
kezelése	13		
Töltési folyamat	15		
Az akkumulátor			
behelyezése/			
kivétele	17		
Az akkumulátor			
töltésszintjének			
ellenőrzése	17		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat



tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A töltő a (Parkside) X 12 V Team termékcsalád akkumulátorával együtt használható. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelés-

ből eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Töltő
- Használati utasítás



Az akkumulátor nem része a csomagnak.

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

Áttekintés

- A**
- 1 Akkumulátor
 - 2 Akkumulátor kireteszelő gomb
 - 3 Töltő
 - 4 Piros LED
 - 5 Zöld LED

Műszaki adatok

Töltő töltéskijelző

..... **PLGK 12 A3**

Névleges felvétel...50 W

Bemenet

Bemeneti feszültség

220-240 V~, 50-60 Hz

Kimenet

Kimeneti

feszültség..... 12 V=

Kimeneti áram ..2,4 A

Mini biztosíték T2A

Védelmi osztály..... II

Hőmérséklet

Töltés.....4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás.....0 - 45 °C

Töltési idő

Javasoljuk, hogy ezzel a töltővel kizárólag az alábbi akkumulátorokat töltsé:

PAPK 12 A3,

PAPK 12 B3,

PAPK 12 B4,

PAPK 12 D1.

Töltési idő (perc)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45

Töltési idő (perc)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	80

Biztonsági tudnivalók

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális

képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos hasz-

nálatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi

sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Az akkutöltőn található képjelék

X12V TEAM Ez a töltő a X 12 V TEAM sorozat része



Figyelem!





Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.




Az akkutöltő csak helyisé-

gekben történő alkalmazásra alkalmas.

 Mini biztosíték


 Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

 Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba



LED-kijelzés a töltési folyamat közben.

Általános biztonsági tudnivalók

 **Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés,**

a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsé fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült

vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy $130\text{ }^{\circ}\text{C}$ feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutató-**

ban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.

A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

- **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgáltatók végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezéséhez

- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszámgépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat csak belső területen töltsse fel, mert a töltőt csak arra tervezték.**
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.**

Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét.

- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Az akkutöltő helyes kezelése

- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak szakképzett szak személyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Az akkutöltőt csak földelt dugaszoló**

aljzatra csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típus-tábláján megadott adatokkal. Fennáll az áramütés veszélye.

- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedveségtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
- **A töltőt csak a (Parkside) X 12 V Team sorozat**

hozzátartozó akkumulátoraival szabad üzemeltetni. Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.

- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron, textílián).** A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke,

akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.

- Készülékének akkumulátora részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra és az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Helyezze az akkumulátort az aljzatba és csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózatra.

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót és vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Töltési folyamat



Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülmé-

nyeknek, mint hőség vagy ütés. **Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.**



Csak száraz helyiségben tölts fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.



A készülék karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.



Az akkumulátor csak többszöri

töltés után éri el teljes kapacitását.

- Tölts fel az akkut az első használat előtt.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a (Parkside) X 12 V Team sorozathoz tartozó töltőt használjon.
- A jelentősen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak a (Parkside) X 12 V Team termékcsalád eredeti csere-akkumulátorát használja, ami az online áruházon keresztül szereshető be (lásd az „Alkatrészek” fejezetet).
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításo-

kat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.

- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból erednek, nem esnek a garancia hatáskörébe.

Az akkumulátor behelyezése/ kivétele

1. Az akkumulátor (1) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (2) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (1) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintkijelző jelzi az akkumulátor (1) feltöltésének állapotát.

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi, ha a készülék működik. Ehhez tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot.

piros-sárga-zöld =>
Az akkumulátor teljesen fel van töltve
piros-sárga =>
Az akkumulátor kb. félig van feltöltve

piros =>

Az akkumulátort tölteni kell

Az akkumulátor feltöltése



Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.



Töltse fel az akkumulátort (1), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének már csak a piros LED-je világít. A töltésszintjelző jelzi az akkumulátor (1) feltöltésének állapotát.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (1) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (1) a töltő (3) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (3) egy csatlakozó aljzatra.

4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (3) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (3).

LED-kijelzések áttekintése a töltőn (3):



Zöld LED (5) világít behelyezett akkumulátor nélkül:

A töltő használatra kész.



Zöld LED (5) világít:

Az akkumulátor fel van töltve.



Piros LED (4) világít:

Az akkumulátor töltése folyamatban van.

Piros (4) és zöld LED (5) villog:

Rendellenesség

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell azt cserélni. Csak a (Parkside) X 12 V Team termékcsalád eredeti csere-akkumulátorát használja, ami az online áruházon keresztül szerezhető be (lásd az „Alkatrészek” fejezetet).
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Tárolja a töltőt száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.
- Egy hosszabb tárolás (pl. áttelelés) előtt vegye ki a készülékből az akkut.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsen fel újra.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Töltő falra szerelése (opcionális)

A töltő (3) a falra is felszerelhető.

- Helyezzen két csavart egymástól 54 mm távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 7 - 9 mm lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
- Illessze a töltőt (3) a fali tartó nyílásaival a két csavarhoz és húzza lefelé a töltőt ütközésig.



Fúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vívezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

Tisztítás

Tisztítsa meg a töltőt és az akkumulátort egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyakat.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerekesek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező

készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott elemeket a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

Ártalmatlanítsa az elemeket lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az elemeket.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Töltőkészülék	Gyártási szám: 408301_2207
A termék típusa: PLGK 12 A3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni.

A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fóda-rabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 23. oldalon).

Akkumulátor

PAPK 12 A3 .. 80001264

PAPK 12 B3 .. 80001265

PAPK 12 D1 .. 80001270

Töltő

PLGK 12 A3,

EU80001395

UK80001396

PLGK 12 B2,

EU80001341

UK80001342

Obsah

Úvod	27	Spotřebované	
Účel použití	27	akumulátory	41
Obecný popis	28	Skladování	41
Objem dodávky....	28	Montáž na	
Rozsah dodávky ...	28	stěnu nabíječky.....	42
Technické údaje	28	Čištění	42
Doba nabíjení	28	Údržba	42
Bezpečnostní		Odklizení a	
pokyny	29	ochrana okolí	43
Symboly v návodu..	30	Náhradní díly	44
Piktogram na		Záruka	45
nabíječce	30	Opravná	48
Obecné		Service-Center	48
bezpečnostní		Dovozce	48
pokyny	31	Překlad originálního	
Správné zacházení		prohlášení o	
s nabíjecím		shodě CE	78/79
přístrojem pro			
akumulátory	35		
Proces nabíjení	37		
Vyjmutí/vložení			
akumulátoru	39		
Kontrola stavu			
nabití akumulátoru..	39		
Nabíjení			
akumulátoru	40		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití.



Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Nabíječku je nutné používat v kombinaci s akumulátorem řady (Parkside) X 12 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Objem dodávky

- Nabíječka
- Návod k obsluze



Akumulátor není součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Rozsah dodávky

A

- 1 Akumulátor
- 2 Odblokovací tlačítko
- 3 Nabíječka
- 4 červená LED
- 5 zelená LED

Technické údaje

Nabíječka .. PLGK 12 A3

Jmenovitý odběr .. 50 W
Vstup

Vstupní napětí

220-240 V~, 50-60 Hz

Výstup

Výstupní napětí ... 12 V=

Výstupní proud .. 2,4 A

Zajištění přístroje .. T2A

Stupeň ochrany □ II

Teplota

Nabíjecí

proces 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování .. 0 - 45 °C

Doba nabíjení

Doporučujeme Vám, abyste touto nabíječkou nabíjeli pouze následující akumulátory:

PAPK 12 A3,

PAPK 12 B3,

PAPK 12 B4,

PAPK 12 D1.

Doba nabíjení (minut)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45

Doba nabíjení (minut)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	80

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, an-

ebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje

a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogram na nabíječe



Tato nabíječka je součástí X 12 V TEAM



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.





Nabíječka je určena pouze k použití v místnostech.



Zajištění přístroje


 Stupeň ochrany II
(dvojitá izolace)

 Elektrická
zařízení
 nepatří do
domácího odpadu.



Ukazatel LED
během nabíjení.

Obecné bezpečnostní pokyny

 **Pozor! Při
použití elekt-
rických zařízení je
nutné v rámci ochra-
ny proti úrazu el.
proudem, zranění a
požáru nutné res-
pektovat níže uve-
dená základní**

**bezpečnostní
opatření:**

Pečlivé zacházení s akumulátoro- vými nástroji a jejich používání

- Nabíjejte aku-
mulátory pouze
v nabíjecích
přístrojích, které
jsou výrobcem
doporučené.
U nabíjecího
přístroje, který je
vhodný pro určitý
druh akumulátorů,
existuje nebezpečí
požáru, když se
používá s jinými
akumulátory.
- V elektrických
nástrojích
používejte pouze

pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- **Při nesprávném**

používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat

nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit

akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do**

- něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorech, protože nabíječka je určena k použití uvnitř. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - **Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
 - **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
 - **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
 - **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat

páry, které dráždí dýchací cesty.

Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.

Správné zacházení s nabíjecím přístrojem pro akumulátory

- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

- **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachovaná bezpečnost nástroje.
- **Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí**

souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- **Nabíječku lze provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory řady (Parkside) X 12 V TEAM.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho bezprostřední blízkosti (např. papír, textilie).** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.
- Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje,

musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.

- **Akumulátor**
Vašeho přístroje je dodáván v částečně přednabitém stavu a před prvním použitím se musí řádně nabít. Zastrčte akumulátor do podstavce a zapojte nabíječku do napájecí sítě.
- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od

akumulátoru.

- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Proces nabíjení



Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teplotě a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím

**roztokem elektrolytu!
Při kontaktu s očima/
kůží postižená místa
omyjte vodou nebo
neutralizačním
prostředkem a vyhledej-
te lékaře.**



**Akumulátor
nabíjejte jen v
suchých prostorech. Před
připojením nabíječky
musí být vnější plocha
akumulátoru čistá a
suchá. Hrozí nebezpečí
poranění elektrickým
proudem.**



Před jakoukoliv
prací na přístroji
vypněte přístroj a
vytáhněte akumulátor z
přístroje.



Akumulátor
dosáhne svou
plnou kapacitu až po
několikanásobném
nabíjení.

- Před prvním použitím akumulátor nabíjte.
- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně nabíječku série (Parkside) X 12 V Team.
- Výrazně zkrácená provozní doba navzdory nabití indikuje, že je akumulátor vybitý a je třeba jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor řady (Parkside) X 12 V Team, který zakoupíte v internetovém obchodě (viz kapitola „Náhradní díly“).
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. Pro vyjmutí akumulátoru (1) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (2) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (1) zasuňte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátorový nástroj připraven k použití. Hrozí nebezpečí poranění!

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití na přístroji signalizuje stav nabití akumulátoru (1).

- Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušné LED, když je přístroj v provozu. K tomu podržte stisknutý zapínač.

červená-žlutá-zelená

=> akumulátor je zcela nabitý


červená-žlutá


=> akumulátor je nabitý circa do poloviny

červená

=> akumulátor je nutné dobít

Nabíjení akumulátoru


 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.


 Nabíjte akumulátor (1), když svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabití. Indikátor stavu nabití na přístroji signalizuje stav nabití akumulátoru (1).


1. Popřípadě vyjměte akumulátor (1) z přístroje.
2. Nabíječku (3) zapojte do síťové zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor (1) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (3).
4. Odpojte nabíječku (3) od sítě.
5. Po vykonaném nabíjení vyjměte

akumulátor (1) z nabíječky (3).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (3):

 **Zelená LED (5) svítí bez vloženého akumulátoru:**
Nabíječka je připravena k provozu.

 **Zelená LED (5) svítí:**
Akumulátor je nabitý.

 **Červená LED (4) svítí:**
Akumulátor se nabíjí.

Červená (4) + zelená (5) LED blikají: Chyba

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor řady (Parkside) X 12 V Team, který zakoupíte v internetovém obchodě (viz kapitola „Náhradní díly“).
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Skladujte nabíječku na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Montáž na stěnu nabíječky

(volitelně)

Nabíječku (3) můžete také namontovat na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 54 mm pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 7 - 9 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti přibližně 10 mm od stěny.
- Nabíječku (3) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté vytáhnout nabíječku až na doraz.



Při vrtání dbejte na to, aby

nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné de-tek-tory nebo se podívejte do plánu instalace. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s ply-novým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Čištění

Vyčistěte nabíječku a akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) nebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité baterie se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Baterie neotevírejte.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto

způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 48).

Akumulátor

PAPK 12 A3 .. 80001264
 PAPK 12 B3 .. 80001265
 PAPK 12 D1 .. 80001270

Nabíječka

PLGK 12 A3,
 EU 80001395
 UK 80001396
 PLGK 12 B2,
 EU 80001341
 UK 80001342

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu.

Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek

námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen.

Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při

koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován.

Pro odborné používání

výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následu-

jších pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 408301_2207).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po

uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Tel.: 800 143 873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 408301_2207

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	50	Lagerung	65
Bestimmungsgemäße		Wandmontage	
Verwendung	50	Ladegerät.....	66
Allgemeine		Reinigung	66
Beschreibung	51	Wartung	67
Lieferumfang.....	51	Entsorgung/	
Übersicht	51	Umweltschutz	67
Technische Daten	51	Ersatzteile	69
Ladezeiten	52	Garantie	70
Sicherheitshinweise ...53		Reparatur-Service	73
Bildzeichen in		Service-Center	74
der Anleitung.....	53	Importeur	74
Bildzeichen auf		Original-EG-	
dem Ladegerät.....	54	Konformitäts-	
Allgemeine Sicher-		erklärung	80/81
heitshinweise	54		
Richtiger Umgang			
mit dem			
Akkuladegerät	59		
Ladevorgang	62		
Akku entnehmen/			
einsetzen	63		
Ladezustand des			
Akkus prüfen	63		
Akku aufladen	64		
Verbrauchte Akkus	65		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie be-

schrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit einem Akku der Serie X 12 V Team von Parkside zu nutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch

bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Ladegerät
- Betriebsanleitung

i Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- A** 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Ladegerät
- 4 Rote LED
- 5 Grüne LED

Technische Daten

Ladegerät.. PLGK 12 A3

Nennaufnahme...50 W

Input

Eingangsspannung

..... 220-240 V~,
50-60 Hz

Output

Ausgangsspannung

..... 12 V_{DC}

Ausgangsstrom

.....2,4 A

Gerätesicherung T2A

Schutzklasse □ II

Temperatur

Ladevorgang ..4 - 40 °C

Betrieb..... -20 - 50 °C

Lagerung..... 0 - 45 °C

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem Ladegerät ausschließlich folgende Akkus zu laden:

PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4,
PAPK 12 D1.

Ladezeit (min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLGL 12 A1 PDSLGL 12 A2	60	45

Ladezeit (min.)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLGL 12 A1 PDSLGL 12 A2	60	80

Sicherheits- hinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von

Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Ladegerät

X12V TEAM Das Ladegerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside.



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



LED-Anzeige während des Ladevorgangs.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaß-

nahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuzerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu

Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte**

Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfäl-

len führen.

- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft

und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Überprüfen**

Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschild-**

des auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus**

betrieben werden.

Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim

Laden auftretenden Erwärmung.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen

Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät der Serie X 12 V Team von Parkside.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie X 12 V

Team von Parkside, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.

2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).


- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter gedrückt.


rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.


 Laden Sie den Akku (1) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet. Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (1) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (1) in den


Ladeschacht des Ladegerätes (3).

3. Schließen Sie das Ladegerät (3) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (3) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (1) aus dem Ladegerät (3).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (3):

 **Grüne LED (5) leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.

 **Grüne LED (5) leuchtet:** Akku ist geladen.

 **Rote LED (4) leuchtet:** Akku lädt.

Rote (4) und grüne LED (5) blinken: Fehler

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie X 12 V Team von Parkside, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Lagerung

- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wandmontage Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (3) auch an der Wand montieren.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 54 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (3) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen

und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch

oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im

entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und

Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 74).

Akku

PAPK 12 A3 ..80001264

PAPK 12 B3 ..80001265

PAPK 12 D1 ..80001270

Ladegerät

PLGK 12 A3,

EU..... 80001395

UK 80001396

PLGK 12 B2,

EU..... 80001341

UK 80001342

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder

Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 408301_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt

Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an

die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von

unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service
Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 408301_2207

AT Service
Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 408301_2207

CH Service
Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 408301_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a **Töltőkészülék,
gyártási sorozatba tartozó PLGK 12 A3**
Sorozatszám 000001 - 185000;
évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányel-
veknek felel meg a mindenkor érvényes megfo-
galmazásban:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a követke-
ző harmonizált szabványokat, valamint nemzeti
szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (23)**:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 17.01.2023



Christian Frank
Dokumentációs
megbízott

- * A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.
- ** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Nabíječka, serie PLGK 12 A3

Pořadové číslo 000001 - 185000;

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ
v jejich právě platném znění:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (23)**:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 17.01.2023



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

- * *Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*
- ** *Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das,
Ladegerät, Modell: PLGK 12 A3
Seriennummer 000001 - 185000;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wur-
den folgende harmonisierte Normen sowie nati-
onale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 17.01.2023



Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

*** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stav informací ·
Stand der Informationen: 12/2022
Ident.-No.: 80002709122022-HU/CZ



IAN 408301_2207

